

Ajuntament de  
Les Cabanyes

## CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE LES CABANYES I L'AGRUPACIÓ DE BALLS POPULARS DE LES CABANYES

Les Cabanyes, a 30 d'abril de 2009

### REUNITS

D'una part el senyor Francesc R. Olivella Pastallé, alcalde de l'Ajuntament de Les Cabanyes, qui obra en nom i representació de l'esmentada Corporació en virtut d'acord del Ple de data 29 d'abril de 2009, assistit del Secretari de la Corporació Sr. Alfonso Suárez Pliego, que dóna fe de l'acte

I d'altra part la senyora Josefina Caralt Isach, major d'edat, amb DNI. núm. 77100581-G, en qualitat de presidenta de l'Agrupació de Balls Populars de Les Cabanyes, amb NIF. núm. G-58341223 i domicili a la Les Cabanyes, Avinguda U, número 42.

Ambdues parts, en les seves respectives representacions

### EXPOSEN

Atès que l'Ajuntament de Les Cabanyes té com a objectiu prioritari el difondre la cultura tradicional i catalana a Les Cabanyes

Atès que l'Agrupació de Balls Populars, com a entitat legalment constituïda i sense ànim de lucre, la qual a través dels seus components, difon el folklore tradicional i català al municipi i arreu, col·laborant en totes les festes que es fan al municipi

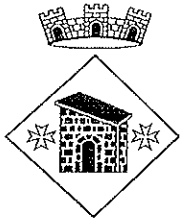
Atès que aquesta activitat que es duu a terme per part de l'Agrupació de Balls genera diverses despeses per part de la pròpia entitat, com la millora del vestuari, la conservació del bestiari i la seguretat de tots els seus components

Atesa la coincidència en els objectius i la voluntat de col·laboració manifestada, les dues institucions acorden establir un conveni amb el desig de coordinar les respectives activitats i sumar els seus esforços.

Vist que en data a 15 de setembre de 2004, ja es va subscriure un conveni per la utilització de l'Agrupació d Balls de l'espai de magatzem del Centre Cultural i Lúdic per guardar el seu material, necessari per desenvolupar les seves activitats, de bestiari, gegants, etc.

A tal efecte es pacten les següents





Ajuntament de  
Les Cabanyes

## CLÀUSULES

PRIMER. L'Ajuntament de Les Cabanyes aportarà a l'Agrupació de Balls Populars una quantitat anual de 2.000€ com a suport a les activitats que duen a terme i que son pròpies de la seva activitat, per a la millora, reparació o mantinent del bestiar i del vestuari (com ja ha fet en cas del Ball de Sant Valentí, en que el vestuari ha estat subvencionat per l'Ajuntament de Les Cabanyes però pertany a l'inventari de vestuari de l'Agrupació de Balls Populars), les assegurances que corresponguin, així com, tot el necessari per la millora de la seguretat dels seus components.

SEGON. L'Agrupació de Balls Populars es compromet a col·laborar i participar en les Festes Majors del municipi, la de Sant Valentí i la del mes d'agost, organitzades per la Comissió de Festes de l'Ajuntament de Les Cabanyes i , evidentment, també en les que organitza la mateixa entitat, que són la Festa del Most i la del seu aniversari, tot elles dins del municipi de les Cabanyes.

TERCER. L'Ajuntament de Les Cabanyes aportarà la quantitat econòmica necessària per donar suport a les despeses de material pirotècnic que s'hagi d'utilitzar i també per grups de grallers que calgui llogar, en relació amb les activitats relacionades als dos apartats anteriors.

QUART. L'Ajuntament cedirà l'espai que cregui convenient per tal de que l'Agrupació de Balls Populars hi pugui emmagatzemar el seu material, bestiar i gegants.

CINQUÈ. Aquest conveni substitueix el formalitzat en data 15 de setembre de 2004 i serà vigent per un termini de 4 anys

SISÈ. El present conveni serà prorrogable any rere any, de forma automàtica, si cap de les dues parts hi mostra la seva disconformitat en el temps previ d'un mes abans de la seva finalització.

I en prova de conformitat les parts signen aquest conveni en el lloc i la data expressat en el seu encapçalament.

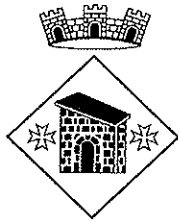
Francesc R. Olivella Pastallé  
Ajuntament de Les Cabanyes

Josefina Caralt i Isach  
Agrupació de Balls Populars de Les Cabanyes

El secretari

Ajuntament de  
Les Cabanyes





Ajuntament de  
Les Cabanyes

## CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE LAS CABAÑAS Y LA AGRUPACIÓN DE BAILES POPULARES DE LAS CABAÑAS

Las Cabañas, a 30 de abril de 2009

### REUNIDOS

De una parte el señor Francisco R. Olivella Pastallé, alcalde del Ayuntamiento de Las Cabañas, quien obra en nombre y representación de dicha Corporación en virtud de acuerdo del Pleno de fecha 29 de abril de 2009, asistido del secretario de la Corporación D. Alfonso Suárez Pliego, que da fe del acto

Y por otro lado la señora Josefina Caralt Isach, mayor de edad, con DNI. núm. 77100581-G, en calidad de presidenta de la Agrupación de Bailes Populares de Las Cabañas, con NIF. núm. G-58341223 y domicilio en la Las Cabañas, Avenida U, número 42.

Ambas partes, en sus respectivas representaciones

### EXPONEN

Dado que el Ayuntamiento de Las Cabañas tiene como objetivo prioritario el difundir la cultura tradicional y catalana en Les Cabanyes

Dado que la Agrupación de Bailes Populares, como entidad legalmente constituida y sin ánimo de lucro, la cual a través de sus componentes, difunde el folclore tradicional y catalán en el municipio y partes, colaborando en todas las fiestas que se hacen en el municipio

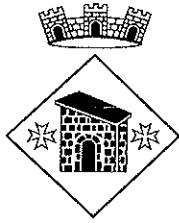
Dado que esta actividad que se lleva a cabo por parte de la Agrupación de Bailes genera diversos gastos por parte de la propia entidad, como la mejora del vestuario, la conservación del bestiario y la seguridad de todos sus componentes

Dada la coincidencia en los objetivos y la voluntad de colaboración manifestada, ambas instituciones acuerdan establecer un convenio con el deseo de coordinar las respectivas actividades y sumar sus esfuerzos.

Visto que en fecha 15 de septiembre de 2004, ya se suscribió un convenio para la utilización de la Agrupación de Bailes del espacio de almacén del Centro Cultural y Lúdico para guardar su material, necesario para desarrollar sus actividades, de bestiario, gigantes, etc.

A tal efecto se pactan las siguientes





Ajuntament de  
Les Cabanyes

## CLÁUSULAS

PRIMERO. El Ayuntamiento de Las Cabañas aportará a la Agrupación de Bailes Populares una cantidad anual de 2.000 € como apoyo a las actividades que llevan a cabo y que son propias de su actividad, para la mejora, reparación o mantinent del bestiaro y del vestuario (como ya ha hecho en caso del Baile de San Valentín, en que el vestuario ha sido subvencionado por el Ayuntamiento de las Cabañas pero pertenece al inventario de vestuario de la Agrupación de Bailes Populares), los seguros que correspondan , así como, todo lo necesario para la mejora de la seguridad de sus componentes.

SEGUNDO. La Agrupación de Bailes Populares se compromete a colaborar y participar en las Fiestas Mayores del municipio, la de San Valentín y la del mes de agosto, organizadas por la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento de Les Cabanyes y, evidentemente, también en las que organiza la misma entidad, que son la Fiesta del Mosto y la de su cumpleaños, todo ellas dentro del municipio de Les Cabanyes.

TERCER. El Ayuntamiento de Las Cabañas aportará la cantidad económica necesaria para apoyar los gastos de material pirotécnico que se vaya a utilizar y también para grupos de grallers que haya que alquilar, en relación con las actividades relacionadas a los dos apartados anteriores.

CUARTO. El Ayuntamiento cederá el espacio que crea conveniente a fin de que la Agrupación de Bailes Populares pueda almacenar su material, bestiaro y gigantes.

QUINTO. Este convenio sustituye el formalizado en fecha 15 de septiembre de 2004 y será vigente por un plazo de 4 años

SEXTO. El presente convenio será prorrogable año tras año, de forma automática, si ninguna de las dos partes muestra su disconformidad en el tiempo previo de un mes antes de su finalización.

Y en prueba de conformidad las partes firman este convenio en el lugar y la fecha expresado en su encabezamiento.

Frances Olivella Pastalle  
Ayuntamiento de Las Cabañas  
Populares

Josefina Caralt y Isach  
presidenta de la Agrupación de Bailes  
Populares

